

## Bizkaia

**Arrazola (Atxondo):** yánes in  
**Arrieta:** yánes  
**Bakio:** eřékiek yánes eĵn  
**Bermeo:** mónta, \*gáneska ĵn  
**Berriz:** yáneska ĵn  
**Bolibar (Markina-Xemein):** bere bíđetik úřten, \*gáneska ín  
**Busturia:** gáneska eyín  
**Dima:** eřékeak uřten, eřékeak eřémentau, \*gáneska eĵn  
**Elantxobe:** gánes eĵn  
**Elorrio:** úřten, \*yáneska  
**Errigoiti:** gáneska ĵn  
**Etxebarri:** deřbóřđau, \*gáneska eyín  
**Etxebarria:** gáneska ĵn  
**Gamiz-Fika:** urízolak uřten  
**Getxo:** gáneska in  
**Gizaburuaga:** řabáľđu, iyón, \*gáneska ĵn  
**Ibarruri (Muxika):** řabáľđu  
**Kortezubi:** řabáľđu, \*gánes in  
**Larrabetzu:** kámpora mářřau, \*gáĵneska eyín  
**Laukiz:** atará  
**Leioa:** uřten, \*gáneska eĵn  
**Lekeitio:** yánes in  
**Lemoa:** ganéska  
**Lemoiz:** eřeřénta  
**Mañaria:** yáneska ĵn, deřbořđau  
**Mendata:** sáľtau, \*yanés ĵn  
**Mungia:** eřékea yáneska  
**Ondarroa:** gáĵneti, xáuři (?)  
**Orozko:** úřten, deřbóřđau  
**Otxandio:** uřten ĵn  
**Sondika:** deřbóřđeu, uřten  
**Zaratamo:** uřten eĵn  
**Zeanuri:** úřten  
**Zeberio:** gáneska eĵn  
**Zollo (Arrankudiaga):** deřbóřđau in, \*gánes eĵn  
**Zornotza:** řabáľđu, uřten, \*gánes eĵn

## Araba

**Aramaiio:** úřten, yánes eĵn

## Gipuzkoa

**Aia:** gáneska ín, gánestu  
**Amezketá:** atáa, \*gánes eĵn

**Andoain:** atéa  
**Araotz (Oñati):** iřten, gánes in, řaltáũ  
**Arrasate:** úřten, \*gáneska ĵn  
**Arroa (Zestoa):** gáneska, gánes ín, \*góřti<sup>k</sup> đixwá, \*gáneti<sup>k</sup> đixwá  
**Asteasu:** átea, \*gánes eĵn  
**Ataun:** gáneska ín, \*atéatsen dá  
**Azkoitia:** gáneska eĵn  
**Azpeitia:** eřten eĵn, \*gánes eĵn, \*gáneská  
**Beasain:** etáa, úđek: etá, \*yánes ín  
**Beizama:** gánestutá, gáneska ín  
**Bergara:** eřékiak uřten  
**Deba:** gáneská, gáneská ĵn  
**Donostia:** atéa eĵn, \*gáĵneska eĵn  
**Eibar:** úřten ĵn  
**Elduain:** atéa, \*gáneska ĵn  
**Elgoibar:** gánes, yáneska ĵn  
**Errezil:** eřten, \*gáneská  
**Ezkio-Itsaso:** gáneska eĵn  
**Getaria:** gánes in, gánes  
**Hernani:** atéa in  
**Hondarribia:** atéra, \*gáneska  
**Ikaztegieta:** atéra řere tókitik, \*gáĵneska eĵn  
**Lasarte-Oria:** gáneska eĵn  
**Legazpi:** gáĵnes ĵn  
**Leintz Gatzaga:** yánes eĵn, deřbóřđau  
**Mendaro:** gáneska, gáneska ĵn  
**Oiartzun:** úrak así, úra<sup>k</sup> múřtu (?), úrak áte  
**Oñati:** gáĵnes in, \*gáĵneska in  
**Orexa:** atéra  
**Orio:** gáĵnes in  
**Pasaia:** gánes in, \*gáneska ĵn  
**Tolosa:** átea ĵn, etéa ĵn  
**Urretxu:** gánes eĵn, gáneska eĵn  
**Zegama:** gánes eĵn

## **Nafarroako Foru Komunitatea**

**Abaurregaina / Abaurrea Alta:** gáĵndjátu, řořrátu, améřtik átra  
**Alkots:** úřetřá  
**Aniz:** gořřitu  
**Arbizu:** kámpo áteáta (mark.)  
**Berute:** gánes eĵn  
**Donamaria:** gánes řoáĵn  
**Dorrao / Torrano:** atá:, áta  
**Erratzu:** kampoát ařřa, gorátu (?)  
**Etxalar:** gáĵnk<sup>a</sup> řóan, gáneská řóan  
**Etxaleku:** řabáľđu

**Etxarri (Larraun):** gánea: atéa, atéa, \*gánes eĵn  
**Eugi:** áři, aũndítu  
**Ezkurra:** atéřá, eřekak áře  
**Gaintza:** gáneská eĵn, gáneska  
**Goizueta:** así, \*góřti řón  
**Igoa:** gánes ín  
**Jaurrieta:** eľki đa kámpora, bere ámatikámpo  
**Leitza:** gánes ín  
**Leizaroz:** ářřa, ién  
**Luzaide / Valcarlos:** gáĵndítu, gáĵndíkatú  
**Mezkiritz:** lařřtu  
**Oderitz:** atéa  
**Suarbe:** aũndítu, gánes in  
**Sunbilla:** yóřřtu  
**Urdiain:** úrak atá  
**Zilbeti:** léřtu de (mark.)  
**Zugarramurdi:** ueřtu (?)

## Lapurdi

**Ahetze:** yáĵndítu, úrak atéra, úrak řabáľđu  
**Arrangoitze:** atératú, \*řopeRná, \*gáĵndítu  
**Azkaine:** gáĵndítu  
**Bardoze:** khámpotu, khámpo đa, řalgřsen  
**Beskoitze:** gáĵndín, sopeRnak řalı, úrak řalı  
**Donibane Lohizune:** úřau: atéra  
**Hazparne:** gáĵndi, \*řalı  
**Hendaia:** eRekák: atéa, \*gáĵndí  
**Itsasu:** eřéka bere óántsetik aterá  
**Makea:** gáĵndítu, řalı, nasátu  
**Mugerre:** gáĵndi in, sopheřna, \*gořřitu  
**Sara:** yáĵndi in, \*úrak atéá  
**Senpere:** úrak atéa, \*yáĵni ĵn  
**Urketa:** sophéRnatu, athéatu, athéa  
**Uztaritze:** řopéRna ín, yandítu, \*aterá

## Nafarroa Beherea

**Aldude:** aterá, gáĵndítu  
**Arboti:** gáĵndřsen, khámpwan, khámpwat řelgi  
**Armendaritze:** gáĵndi: eyín, \*úrak: atéra  
**Arnegi:** gáĵndítu  
**Arrueta:** khámpwat arí, khámpwat řwánatuk, gáĵndity  
**Baigorri:** athera  
**Bastida:** kámpwan tún, géĵnditu  
**Behorlegi:** atéa, ehótu, \*yáĵndítu

**Bidarrai:** yáĵndítu  
**Ezterenzubi:** gáĵnditu  
**Gamarte:** gáĵnditu, \*khámpwan  
**Garrúze:** \*úřa gáĵndi  
**Irisarri:** gáĵndítu, héđatu  
**Izturitze:** řalı, kamos kampo, gáĵndikatu  
**Jutsi:** athera, gáĵndika, gáĵnditu  
**Landibarre:** gáĵndítu, \*úřag aterá  
**Larzabale:** řelgi  
**Uharte Garazi:** úrak atéa

## Zuberoa

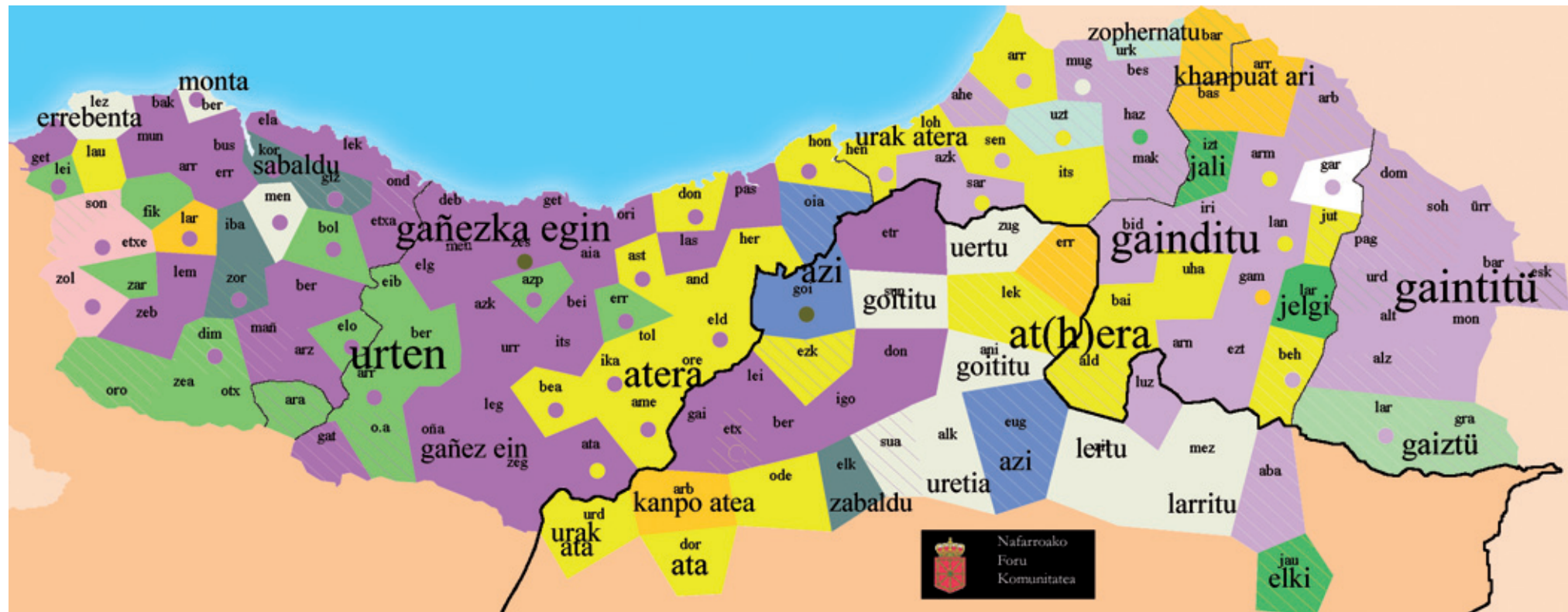
**Altzai:** gáĵntity, řřapařátu (?)  
**Altzurükü:** gáĵntity  
**Barkoxe:** gáĵntity  
**Domintxaine:** gáĵndity, khámpoty, khámpwat elkhí  
**Eskiula:** gáĵntity, gáĵnti, góřti eáũřři  
**Larraine:** guářsen, gářřtyřik, gářřten, elkhi, \*gáĵndřsen  
**Montori:** gáĵntity, gáĵnti iyán  
**Pagola:** gáĵntity, bařéaty (?), iđéki  
**Santa Grazi:** gáĵsty, gáĵntity  
**Sohüta:** gáĵnti, gáĵntity, eĵgóřgy  
**Urdiñarbe:** gáĵntity, elkhí  
**Ürrüstoi:** gáĵntity

## Mapan sartzen ez diren erantzunak:

**Abaurregaina / Abaurrea Alta (N):** améřtik átra  
**Ahetze (L):** úrak řabáľđu  
**Araotz (Oñati) (G):** řaltáũ  
**Arrangoitze (L):** \*řopeRná  
**Beskoitze (L):** úrak řalı  
**Izturitze (N):** gáĵndikatu  
**Larraine (Z):** elkhi  
**Makea (L):** nasátu  
**Oiartzun (G):** úrak áte

### 390. Mapa: desbordar / déborder / overflow (to)

GALDERA: 14090



	yal(g)i/elkhi
	(-) azi
	gaititü
	k(h)anpo (-)
	s-/zop(h)erna (-)
	ganes/gañez(ka) egin
	(urak) atera
	(-) urten/erten
	engorgü
	goiti(k) (-)
	gaindi/gain(d/t)itü
	desbordau
	zabaldu
	bestelakoak

- Herri anitzetan “gainez egin” edo “gainezka egin” el-tzeaz edo esneaz erabiltzen da, ez ibaiaz.

- **Bestelakoak:** aunditu (Suarbe, Eugi), barreatü (Pagola), ehotu (Behorlegi), errebenta (Lemoiz), errekeak erremen-tau (Dima), goititu (Aniz, Mugerre), goittu (Sunbilla), goratu (Erratzu), hedatu (Irisarri), ien (Lekaroz), igon (Gizaburuaga), jausi (Ondarroa), larritu (Mezkiritz), lertu (Zilbeti), monta (Bermeo), saltau (Mendata), txapastatü (Altzai), uertu (Zugarramurdi), uretia (Alkotz).

**Mañaria:** lekukoak erdal eletzat du emandako *desbordau* erantzuna.

**Hernani:** *Ubaldiak atea dia... Bere tokitik atea in dia; emen ee ateatzen dia, Pago-llaga ta alde otan...*

**Arbizu:** *kánpo áteáta* eman du erantzuna, baina esnearen kasuan *geñes ein* esan ohi da. Urdiainen ere esneaz “gainez in” esaten da.

**Bidarrai:** “Jali” eleaz: *Ori Lapurdiko eskualdean erraiten da...*

**Armendaritze:** *Landetan ta uastetan, urak ateatzen dira zemaiz aldi, edo bidian e ba, arroilen bazterretaik...*

**Sohüta:** iduri luke *engorgü* metaforikoa dela.

**Santa Grazi:** badirudi *gaintitü* zehatzagoa dela *gaiztü* baino.